



艾克顿中文学校校刊

Ailton Chinese Language School Journal



摄影：熊平

No. 119 第一百一十九期 二零一七年四月

本期要目

- 每月见闻
- 行政与管理 汪澍
- 记第一次校内作文评比
- 《带你走进童话世界》
- 中文课低年级组教师培训
- 中文课教师教学经验介绍
- 给学生换班和不换班的实践
- YCT/HSK考试简讯
- 2017春季教师茶话会
- 社区资源展示会
- 中国国画课作品集
- 熊平摄影作品

艾克顿中文学校校刊

主编 张敏
编辑 杨静
小记者 袁心怡

来稿请寄: sj@acls-ma.org

每月见闻

3月22日, 学校参加了由AB社区组织的年度社区资源展示会。向社区居民全面并细致的介绍了学校的教学目标及课程开设情况。

3月26日课后, 中文课低年级组的老师们进行了教师培训, 主讲老师有方晶(原CSL), 姜海群(MLP2A), 高萍(原G3), 以及周晓东(原G4 & G6)等。老师们积极参与交流、分享经验。

4月2日, 学校组织了2017春季教师茶话会, 为老师们准备了点心和水果。在中文课后老师们相聚在一起聊教学家常, 共同度过了一个愉快的下午。

4月23日, 我校组织参加了YCT/HSK考试。这是我校第四年参加此次考试。本场考试共有31人报名参加。

我校马立平七年级学生殷慧文同学被选为《侨报》2017年暑期访华采访团小记者, 全国只有20名同学入选。期待她今年能有更多的报道发表, 谢谢辛苦教导的园丁们!

我校今年的The End Performance (毕业典礼) 将于5月21日举行。

Disclaimer:

ACLS Journal reserves the right to edit, publish, or reject any submission or its contents. Any articles published by the Journal may not be published elsewhere without ACLS's consent and permission. Each article represents the author's opinion, not necessarily that of ACLS.

行政与管理

总务主任：汪澍

胜日寻芳波士顿，无边光景一时新。等闲识得春风面，万紫千红总是春。经过了一个漫长的冬天，波士顿的春天终于如约而至，大家纷纷郊游踏青。小改几字，这首几百年前朱熹的《春日》可谓是恰到好处的描写了春天的胜景。历经千百年的诗句到今天仍然栩栩如生，我想这就是中文的魅力之一吧。也是大家坚持周日的中文学校的动力所在。

中文学校的行政处是服务学校和社区的日常组织，在这个团队里既有十几年的老同志，也有刚上岗的新同学，大家的目的都是为了更好的面向我们的老师同学们服务，希望大家高高兴兴快快乐乐的学中文，体会其中的乐趣。也把我们的这个社区办的红红火火，推广中华文化。

这其中一块是总务工作主要由我来负责。总务主要是后勤保障，这一块覆盖的范围比较广，事无巨细，都需要安排理顺，也需要各个部门的大力支持。学校的行政团队小而精，各个成员都是多面手，多亏了大家的同心协力，各方需求都得到了较好的满足。教材是一块，开学之前的教材采购，需要教务的学生名单，开学伊始的教材分发和调配，也需要教务的紧密配合。在学期中，老师们的教具，办公用品，打印机的维护，同学们的复印纸，手破了用的创可贴，lost&found，也是总务的一部分。下课了老师们的交流讲座需要一些糕点和水，以及逢年过节的一些特殊的礼物，比如即将到来的母亲节的玫瑰花，春节的红包，万圣节的糖果，等等，都是需要大家协调一致，才能无缝运转。

每年五月份的毕业季也是我们忙碌的时候，需要给每位毕业生准备毕业礼服和礼物，志愿者们也辛苦了，学校准备了一份小小的礼物表达感谢，汇报演出的时候，我们也会去帮忙。看着台上小朋友们和老师们精彩的表演，这就是对我们工作的最大的肯定和支持。

正如春秋时期管仲之言：一年之计，莫如树谷；十年之计，莫如树木；百年之计，莫如树人。希望我们的中文学校越办越好，也希望有越来越多的朋友们加入我们，发扬中华文化，为“树人”做出自己的贡献。

记第一次校内作文评比

文/于晓研

从去年10月份开始的第一次校内作文比赛经过宣传准备,邀请评委,搜集整理,组织评审,结果汇总,准备奖品,颁奖近5个月的时间,在学校的全力支持下,顺利,圆满的结束了!

一直觉得关于这次校内作文评比应该说点儿什么,写点儿什么,留下点儿什么,断断续续,思前想后,把很多一块块儿的思路像拼图一样拼起来,居然才发现有那么多要说的话,从头到尾,像回放的影片,又一幕幕呈现眼前。

我们的作文评比活动得到了方方面面的老师,学生和家长们的大力支持,要感谢的人太多,衷心的感谢每一位参与者!

这次作文比赛源于去年年底参与<< 侨报>>作文比赛的时间有限,很多学生的作文已经在写作中,但投稿已经来不及。为了鼓励孩子们的写作热情,我们决定让学生们继续完成已经开始和即将完成的文章,搞一次我们学校自己的作文比赛。

自己做教师多年,由此想到了作为老师辛苦付出的不易和可贵。

每篇孩子所写的作文都要帮助他们修改,有的多些,有的少些。在这个过程中,让学生们学会如何用学习积累的知识和技巧写出自己的作品。修改的过程主要是教给孩子如何用词准确,语句的通顺,自然段落的逻辑性,如何突出重点等等,一天晚上最多改上两三篇,所有评语都要写在学生作文的草稿上,有时甚至白天也要捉摸,晚上再批改,有些来来去去学生要改上三四遍,每次作文脱稿,孩子们就会在写作上有不少收获,同时也会多一份信心。

孩子们的作文搜集上来以后,为了下面评审工作的公平性和方便性,海群花了大量的时间,分门别类,隐去学生姓名,班级和指导老师,根据年级,把每篇文章编辑成代码,这样每位评审老师在评审结束后,根据代码给出评语和成绩,最后我们再还原成最初学生的信息。



WRITING
competition

记第一次校内作文评比

文/于晓研

(接上一页)

评审之前,海群主笔制定了具体的评分标准,细致到错一个字要扣多少分儿,这样评审老师们在评判的过程中有据可依,顺利圆满地完成了36篇的作文评审。

在这次的评审过程中,有感于评审老师们的敬业和那份奉献精神。为了绝对的公平性,我们特意邀请了我们的老教务主任刘鸣老师,我校的老教师,董事会教师代表吴利宁老师,一直热心中文学校工作的前董事唐燕华老师作为三个评审小组的组长,三位老师在百忙中爽快地承担了这份重任,后又增由嵇蓉老师为AB组组长。评审老师们采取交叉的方式进行评审,即避免老师评判自己学生的文章。各组的评审成员是经过自己报名,我们从老师们当中选出来的,大家都顺利愉快并称职地加入到我们的评审工作中,出色的扮演了自己的角色。

根据我们在老师中的调查结果,老师们普遍认为按学生现在所在年级来分组评审更合理一些,由此我们把学生分成了四组,后又根据人数合并成三组。由海群把学生们的文章事先分门别类整理好后分发给组长们,组长再派发给本组的评审老师,每一位评审老师大概评判2--3篇作文。

老师们在评审的过程中,字斟句酌,逐句逐段,细致入微的进行点评,每篇文章都认真仔细地写满了妙笔生花的评语和赞美的词句,那种专业,敬业的教师素养令人钦佩和肃然起敬,不是感动一词可以描绘的。组长们的总结更是锦上添花,一目了然,当我们拿到各组组长超前完成,一丝不苟的本组的评审结果时,仿佛是在欣赏着又一篇精美的文章,赏心悦目,排列有序,专业正规,让人爱不释手。

经过我们从老师们评审后的汇总,从36篇学生送交的作文中,总计评审出一等奖5人,二等奖6人,三等奖8人,鼓励奖17人。当孩子们拿到自己的奖品和奖金及获奖证书时,那份欢呼雀跃,那份欣喜,一定包含了很多很多,我想,对于我们老师来说最慰藉的应该是孩子们得到了学习中文的鼓励和乐趣吧!

评审结束后,我们的老教务主任刘鸣老师还特意花时间针对我们第一次作文评审及今后的评审工作提出了很多中肯,宝贵的可行性建议,供我们参考。我们会在今后的工作中逐步采用。从中我们感觉到有很多像我们老教务主任一样的老师们对中文学校的深厚感情,他们一直都在深深的关心着我们中文学校的今天和明天。

记第一次校内作文评比

文/于晓研

(接上一页)

这次作文评审工作,共有16位老师参与,刘鸣,吴利宁,唐燕华,嵇蓉,朱蓓,蒋伶,王玲,黄绣江,卢进梅,张毅,段洁茸,李蕾,马燕,孙颖,张星,周文歆。

学生们作文指导老师8位:孙颖G7 屠宁君G8 李冬菲G9 李蕾G6 张凤兰mlp7 马睿mlp3A 武婷婷G5 蒋伶mlp1A。

还有孩子们家长的督促和支持:孟巍巍,刘菁.....

文章结束语,引用上次评审结束后给老师们的话:

在这里特别感谢:

所有参赛学生的热情参与!

所有指导老师们的辛苦付出,赞,我们辛勤的园丁们!

所有参与评审的评委们热情和无私的奉献!

刘鸣,吴利宁,唐燕华三位老师在百忙中对我们中文学校一直以来的默默支持和奉献!

学校领导对我们至始至终的全力支持!

所有对我们中文学校尽心尽力的老师并家长!

相信,我们的中文学校会越来越好!

写于2017年初



《带你走进童话世界》

——ACTON中文学校语言表演艺术班

文：王晓梅

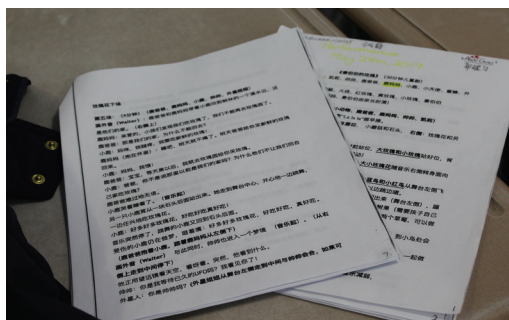
这学期ACTON 中文学校语言表演艺术班，在执行导演晓梅老师以及助手Nancy老师、刘菁老师的带领下，正在紧锣密鼓地排练着儿童话剧《秦伯伯的玫瑰》。继话剧《海外剩女》轰动海内外话剧舞台之际，旅美女作家张西又推出这部原创儿童剧。她以“寓教于乐，寓乐于教”的心态，打造出了一个鲜活的人类与动物和谐相处的美丽童话。

一天早晨，生活在美国山村的孩子们发现，秦伯伯园子里的蓝玫瑰花儿不见了，到底是谁吃了蓝玫瑰？于是凯莉和帅帅穿针引线展开调查，小松鼠、小鸟、小蜜蜂、火鸡还是鹿呢？太空姐姐和天使的到来让整部话剧更具神秘色彩。

从第一次晓梅老师给学生们通读剧本，到分配角色、围读剧本，到现在的走台位、排练动作，每一次课孩子们都兴致高昂、热情参与。让老师们感动的是，家长们不遗余力地为孩子们购买服装、制作道具，督促孩子背台词。现在由孩子们共同设计制作的舞台道具、制景，都已大功告成。孩子们在读剧本的过程中快速大量识字，中文口语在快乐中不断进步。

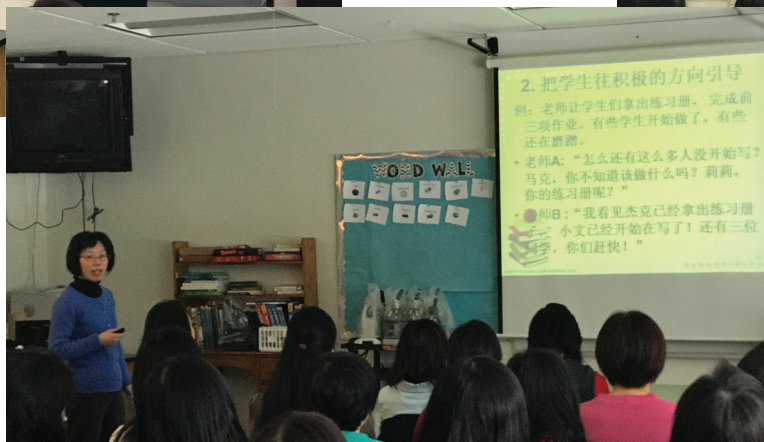
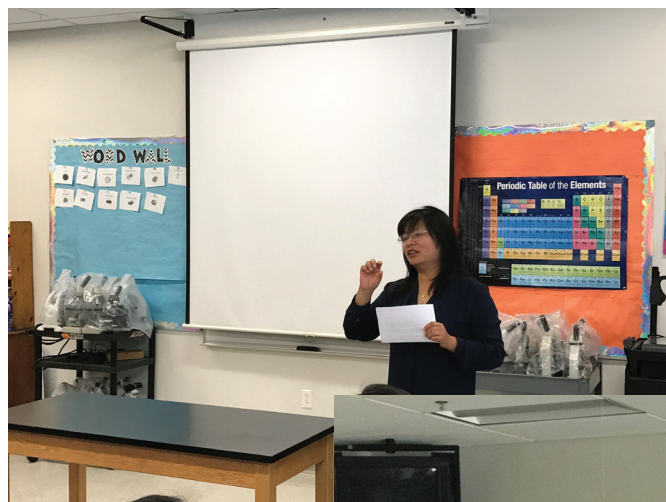
值得一提的是该儿童剧的音乐部分主创团队阵容强大。作曲Ethan；演唱Ethan、冯丽丽；作词刘兵。刘兵创作的《传奇》歌词，经由王菲演唱，在中国家喻户晓。

目前，这个班正在准备5/21中文学校期末汇演的浓缩版演出和6/4的全版话剧演出，让我们共同期待！



中文课低年级组教师培训

3月26日，学校在405教室举办了一次低年级组教师培训。教务主任于晓研，石红月和姜海群老师精心筹划准备了这次培训活动。被邀参与培训教师的主讲老师有方晶（原CSL），姜海群（MLP2A），高萍（原G3），以及周晓东（原G4 & G6）等老师。这次活动包括了马立平低年级组，暨南高低级组，CSL-B-1，CSL-B-2，CSL-B-3的老师。老师们积极参与交流、分享经验。



中文课教师教学经验介绍

高萍老师

我的培训内容一个核心——动机
组织一节课的关键是明白为什么要这样组织。

如果为了学习句型，那么教学方法和教学用具就会以如何了解，明白，掌握和运用句型来准备。

然后，根据学生年龄，个性等具体实际的特点安排教学内容的时间长短进行交替，以便孩子们可以有很好的注意力和热情。

动机，就是教学目的，明确教学目的后，所有的课堂的教学内容和教学活动都以教学目的为中心展开。

方晶老师——营造正面积极的课堂气氛

正面积极的课堂气氛是指老师用赞扬，鼓励等积极正面的方式引导学生，学生在提问或回答问题时不会被嘲笑，学生能得到老师和同学的关心和帮助，并有勇气不断探索和迎接挑战。

一个学生如果经常被批评或指责，他就会怨恨老师，不喜欢上这门课，而且他也会对自己失望，从而放弃努力。而老师的赞扬和鼓励能让学生更明白老师希望他达到的目标或努力的方向，老师称赞学生哪个方面，他就会更加向那个方向努力，并且学生的自信心会不断增强，学生会更喜欢老师，更喜欢上这个老师的课。

要真正做到多赞扬鼓励学生，并不是一件容易的事，我们大多数老师都是在中国长大的，当我们十道题做对了九道题时，我们的老师和家长是表扬我们做对了九道题，还是责备我们为什么那一道题没做对？因为我们从小受到的影响，在我们做老师和家长时就会不自觉地反映出来。所以，我们要常常提醒自己，对孩子要多赞扬鼓励，少批评指责。

中文课教师教学经验介绍

方晶老师——营造正面积极的课堂气氛（接上一页）

那么我们如何营造正面积极的课堂气氛呢？我归纳了以下几点：

1. 告诉学生应该做什么，而不是不该做什么
2. 把学生往积极的方向引导
3. 从好的方面去猜想
4. 称赞努力程度，不要称赞天赋或能力
5. 称赞过程，而不是结果
6. 要跟自己比，不要跟别人比，鼓励学生创造个人最佳记录
7. 称赞要具体
8. 当学生仅仅达到要求时用认可，当学生表现出色时用称赞

其中第四点特别值得注意，经常称赞学生的天赋，如“你真聪明！”会导致学生害怕失败，不敢去做有挑战性的工作。

老师们如果能做到以上几点，你上起课来一定会更加轻松，你的学生也会更加爱学。



给学生换班和不换班的实践

文：胡平

在一般学校这是一个现实的问题，在中文学校也不例外。我有两方面的实践，都常态化地，积极有为地与家长、学生沟通，使得整个班级和学生的学习效率都良性循环，以致于教学逐年深入提高。分享如下：

先说不换班，我曾经过接手八个孩子，他们基本上是英文/中文背景参半的家庭，但是中文环境极少。第一周进学校他们在中文背景家庭的一年班上课，非常shock几乎听不懂。学校决定把他们分出来教学。老师学生家长都努力互动，我们的进度就根据80-90%的人效率程度而定。我与家长和学生交流，大家努力不但为自己也为大家，因为要保持这个班不难以为继，就需要每位学生在班上都能学得有效率。学生的程度不是绝对的，有的学生朗读好，写字好，排字好，听写好，说话表达好，等等。各有所长的学生受到不同地挑战和激励并做小leader帮带全班，各有短处的学生也在一个班的环境中受其他同学的影响进步上来。

只有八个人，起步人数不多，我采取中间经常小循环---即退后几课去复习，对学得好的让他们学习掌握更好，对学得有点紧的就有调整消化吸收掌握好的作用。尽管这样，有一次一位妈妈很难为情地说，女儿觉得有点勉为其难，下学期不想来了，虽然很留恋这个班，也知道如果这个班人太少开不下去其他同学很难找到合适的班去插班。我与多位家长商量我们再来一次大循环，把这位同学留下。就这样大家一起学，有新的家长带孩子慕名而来，班的人数增加到了11人。有两位越南人的孩子，学着学着也有显得消化吸收掌握较慢的情况，有几次我抓大家要努力，有中国血统的越南人妈妈还觉得我们嫌她们孩子拖累整个班呢。其实很少有家长想到自家孩子学习效率对班的影响会反作用给自己的！

我是以此与家长互动的，每位家长都想自己的孩子学得成功。关键是让家长和学生用好的学习方法使学习有趣有效率。大家练习了老师可以与学生互动学更多。要保持这个独特的班，不能因为人数少下去或者学习程度和效率相差太多使教学无法维持下去。一旦散伙，孩子们很难找到合适的班去插班读，家长们对此忧心如焚。对学得带劲的孩子来说也知道这一点。这些学生中有被父母试过几个学校都不肯继续去的，在我们班他认可而且学得聪明。这样桀骜不驯的学生他才不理一周做四次功课呢！但是他理解课文和各方面表现都中上。我也OK但还是引导他要多练！这样学了四年半，学到了马丽平三年级学完。有学生去学数学班等有冲突了，毕竟还是没有更多的插班生，留下来的学生学马丽平第四年级对他们不合适，因为当时采用马利平教材只是为了有一个正规系统。我就对家长说，学生们在各班打下了较好的基础，现在应该去找合适的班上了，我们的班只能恋恋不舍

地收官。

再说换班，我与学校和上一年级的老师互动，在暑假前加强宣传/要求每个学生做暑假作业，并仍然像平时一星期做四次，细水长流学而时习之的方法完成。秋季开学前就通知在册学生把暑假作业带来，开学就收。对于没有做的和大部分没有做的，我一边要求补做一边了解情况。同时对年龄偏小的学生也了解情况。也就是从一开始就与家长和学生沟通，对于以前疏忽的要重视并补上，不然很快就会越学越没有效率以至于疲于奔命，总有一天学生自己，家庭内部很烦恼。

普遍的沟通是为一个班顺利教学打基础。对个别学生，了解到有的是自学了一年级，家长认为没有问题直接正式上二年级；还有年龄很小就开始学了，到了上一年级已经有现象学生理解课文内容有困难了，等等。我就劝他们一年级是有丰富内容学的，一定不要疏忽。与其早期进入学习效率不高到严重挣扎最后放弃不如家长重视，积极关心孩子，培养孩子良好学习习惯，打好基础，一步一个脚印，吃透消化学习内容，练习好学好达到良性循环，越学越有味道，兴趣增加，对加深的内容和加大的篇幅不觉得难了。

总之知道不合适了，早点换班！主动换班！只要疏导好，没有什么负面影响。这种沟通在学期中，两个学期之间，和学年结束前都是有的。目的（1）本来就要与家长沟通的（2）使家长和学生警钟长鸣（3）对个别确有情况的学生让家长早与孩子互动共同做决定把换班正面处理了。皆大欢喜，各得其所，减少了额外的消耗，使教学更顺畅。对各项基本都好的学生，我会告诉家长：保持学习方法。对学习效率不高以致于结果落后很多的学生，我告诉家长情况，不建议升级（不写可以升级）。总有这样的情况，这是一个积累的过程。早发现早明确早处理对各方面都有好处。

不换班和换班都是根据情况为有效率地教学

一般情况家长学生都是在选班换班的。“留级”的概念应该淡化。中文学校只是一门中文课不是普通学校各门课都不行才“留级”。中文班就说最合适的班。学校有规整的作用，只要沟通到学生，家长都明白必要性就不存在伤及自尊心，担心学生下一年不来了。学校和各年级老师须明确不是不可换班，而是怎么换好班。打消顾虑，及时沟通，家长就会在目标的引导下，与孩子沟通使之顺利换班，一个家庭重整旗鼓，调整学习方法达到效率。

我认为学习效率在50%以下的班或者人都不符合教学应有之义的。采取的行动是从一刚开始教就有这概念，并有上述努力。说怕把学生吓走，我有一个例子：马丽平是多认少写，以舍弃一点得到四年认1200个字。作业本上要抄写了的字每周只有

8个。但是每周学的生字和词汇有十几个。对于每周听写，有家长来找我说听写只能从写过的8中来，不然不合理。上一年老师也是这样的！我劝通家长，一年级二年级什么口字旁日字旁都学好了，唱歌的唱没有抄写过不可以听写？因为前面没有做好我允许一个过程，告诉孩子们目标，并在一个阶段听写时公开提示，让他们学着写出来，有些已经能听写出的学生说不公平，我说你好我知道有奖，也让别人跟上学得更好。最后大家听写都习惯了，全部没问题。这样为孩子后续班级打好基础了。

我教双语班=CSL，和中文背景家庭的班。我觉得中文背景家庭的孩子反而熟视无睹，没有双语班的孩子能更加按老师的要求做。老师要有共同的认知和体会：一周做四次意思是至少做四次，分开来做，不要一做了之，丢置脑后，or 周六lastminute。这是成功的关键，

我从暨南大学教材作业本就有分五天做的安排，但当时没有体会，到马丽平看上去每天功课更少但是设定了包括checklist的形式。我把它发展了从只要求打勾到写日期。美国提倡诚实，做多少写多少日期，因为打勾可以含混。有学生写一样的日期，就可以与他沟通那样起不到效果。有孩子上两天课后班，家长要求课后班老师负责监督做完功课那就变成两天了，我也让老师家长们了解细水长流的意义和功效。不上课后班的日子也要练，也count，可填日期。并鼓励所有的小朋友做五分钟十分钟也算，都算，实际引导学生去碰/练习中文。一旦去碰玩一玩随课文的CD多媒体，一个段落大概也就15-30分钟过去了。

我在CSL-4 到 CSL-6 (double) 连续四年坚持用的效果良好。从小一点养成习惯，学生们都尝到并体会了甜头。对老师来说一目了然，有了帮助功课的基础。在这种基础上，就是最好的同学在第一年CSL-6 (用的是Vol-4) 也没有全部做完作业要求。这就有了我们没教室不开CSL-7，而有了7个读过一次CSL-6的人留下与六个第一次读CSL-6的人在同一个课堂上课，但要求不同。读第二次的人把功课都完成了，还会打字改写课文成为自己的文章登在校刊上。而且她们继续上了听说班。换班不应该迁就，畏难，不要用留级的概念，也许文化不一样不是那么想。而且有时换班不在期末，好像大事情，也是可行的。其实事实上我们 CLS 的班换名称有一部分原因就是整合班级。积极思考，怎么做好，应该是应有之义。

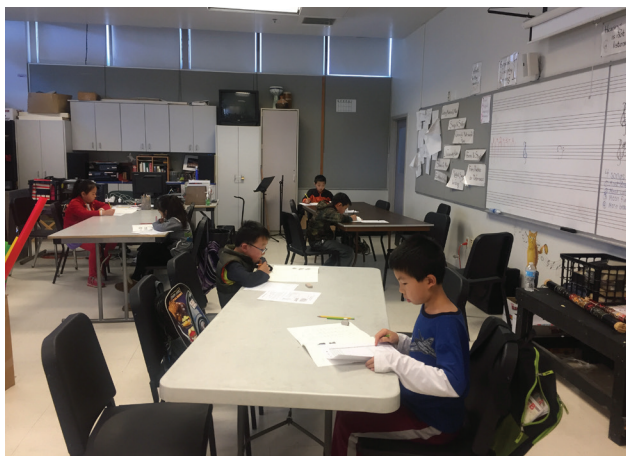
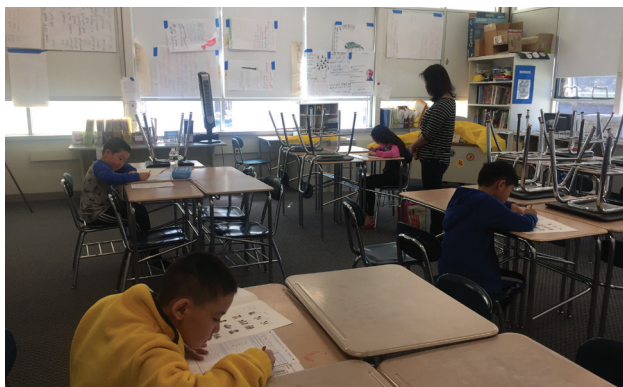
YCT/HSK考试简讯

今年春季，我校组织的YCT和HSK考试于4月23日在中文学校和中文课同步进行。这是我校第四年参加此次考试。本场考试共有31人报名参加，安排了五处考试地点。预祝我们的孩子们再次取得良好的成绩！



HSK-4 Test
In Progress

正在考试



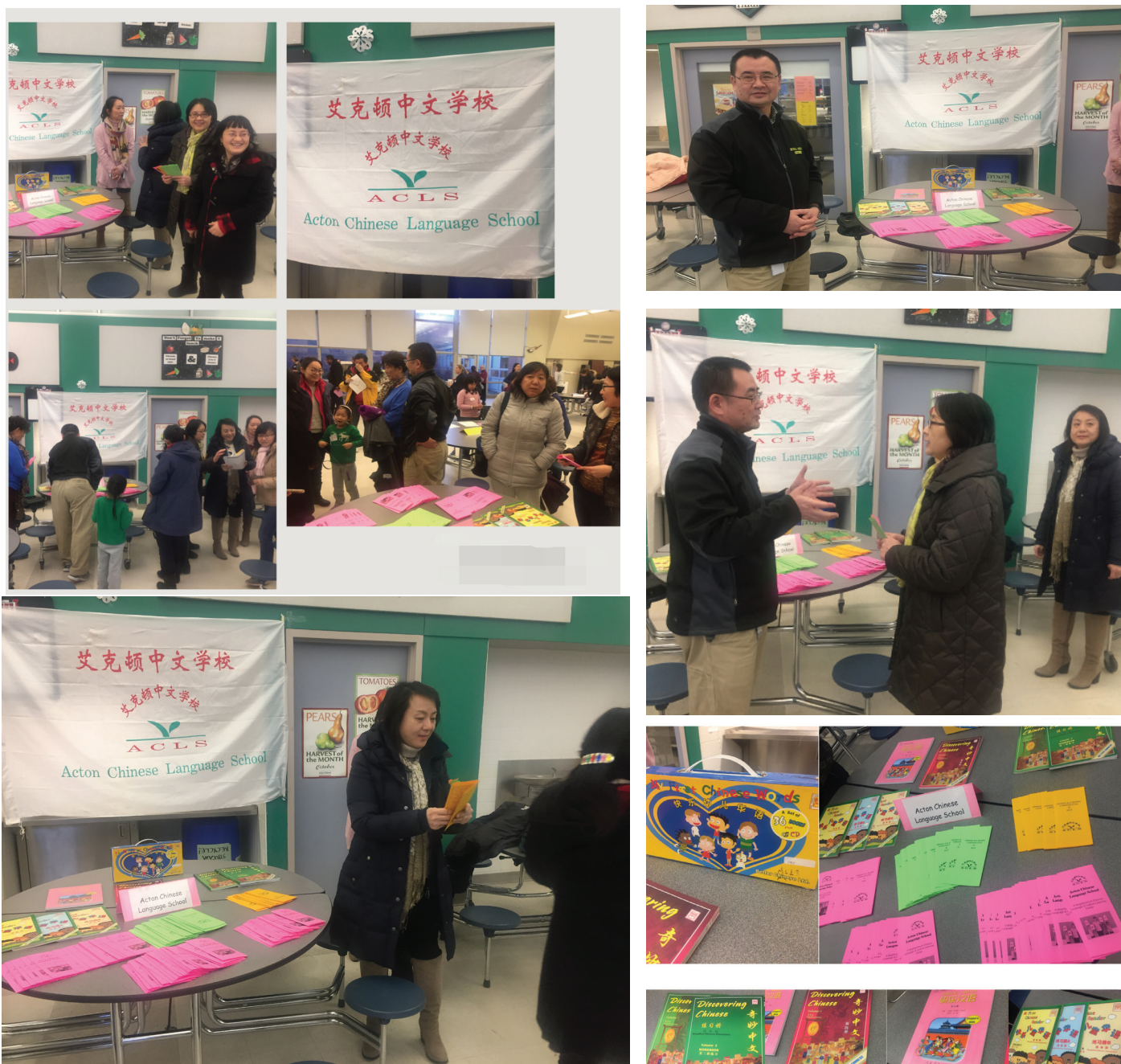
2017春季教师茶话会

4月2日下午，4月2日，学校组织了2017春季教师茶话会，为老师们准备了点心和水果。在中文课后老师们相聚在一起聊教学话家常，共同度过了一个愉快的下午。



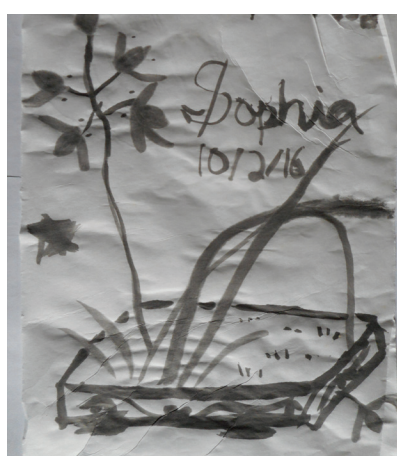
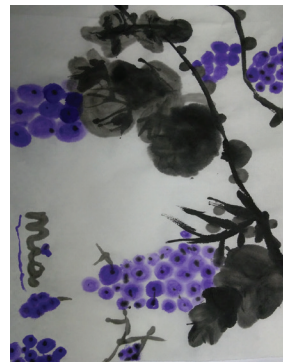
社区资源展示会

3月22日晚上，为了宣传我们中文学校，学校参加了由AB社区组织的AB annual community resources fair。由校董事会主席刘相海，校长徐向东，副校长满霞带队的宣传团队，加上教教于晓研、姜海群，以及CSL的三位热心老师张星、黄绣江、汤晶晶等几位老师在现场向社区居民全面并细致的介绍了学校的教学目标及课程开设情况。

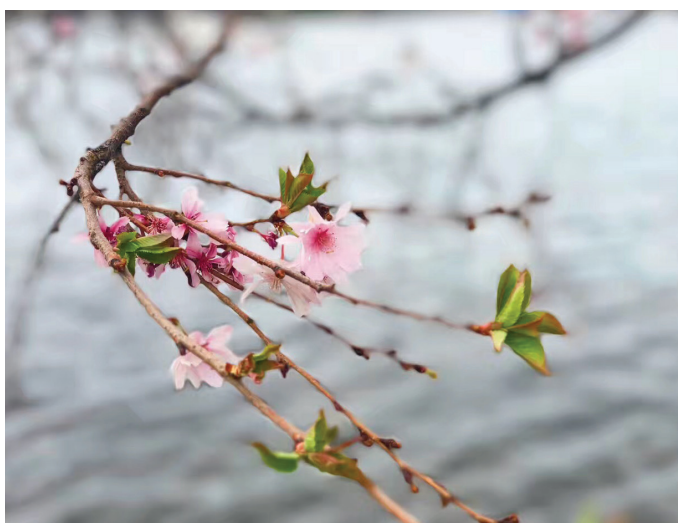


中国国画课作品集

老师: Sharon Wu



熊平摄影作品
波士顿的春天 - 十里桃花



Engel & Völkers is a real estate shop that combines its intimate local market knowledge of the Acton/Concord area, with the international reach of the brand.

As the Acton and Boxborough niche market specialist, I am happy to provide a complimentary custom market analysis to determine your home's worth in today's market.

We, E&V, now enjoy a partnership with Juwai.com !



If listing your home or buying a new one is part of your personal goals, please call me. Let's work together to make 2017 a great year!



Faith Erickson
Real Estate Advisor
978.844.6301 (mobile phone)
faith.erickson@evusa.com



ENGEL & VÖLKERS®



acton
vision

Ortho-K

*Vision correction...
while you sleep!*

Call today for FREE consultation

www.acton-vision.com 978-263-5255 163 Great Rd. Acton MA

Concord Children's Dental Associates

Mingchun Chien, D.M.D., M.P.H.

— Specialist in Pediatric Dentistry



"Whether it's happiness or dental health, childhood years can cast a lifelong spell."

— Dr. Chien

**Baby Teeth
Who Cares ?**

We do !!

If you want your children to have good nutrition, normal speech development, and healthy adult dentition, schedule your child's first dental visit by

AGE ONE.

290 Baker Avenue Suite S-200, Concord, MA 01742

Tel: (978)369-6248

www.ConcordChildrensDentist.com



**Charming
Smile
Orthodontics**

"Creating charming smiles for all ages"

Our Specialties

- Braces for children and adults
- Digital and invisible appliances
- Accelerated techniques for faster treatment
- Bite correction and jaw growth guidance for children
- Coordinated treatment involving multiple specialties



Dr. Michelle Y Chou

DDS, MPH, DMSc

- Diplomate, American Board of Orthodontics
- Doctor in Medical Sciences in Oral Biology and Certificate in Orthodontics, Harvard University
- Faculty in Orthodontics and Developmental Biology, Harvard University

290 Baker Avenue, Suite S-200, Concord, MA 01742 | (978) 369-6248
69 Union Street, Suite 5, Newton Center, MA 02459 | (617) 630-2808

www.charmingsmileortho.com

Bilingual in English and Mandarin | After school and weekend hours available



老四川

正宗川菜

Sichuan Gourmet

www.laosichuan.com

继承传统 开拓创新

一菜一格 百菜百味

Billerica 店

502 Boston Road
Billerica, MA 01821
(Convenient Plaza besides Billerica Mall)

(978)670-7339
(978)670-7348

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Framingham 店

271 Worcester Road(Rt 9)
Framingham, MA 01701

(508)626-0248
(508)626-0347

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-11:00PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Brookline 店

1004-1006 Beacon Street
Brookline, MA 02446

(617)277-4226
(617)277-4227

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 11:30AM-9:30PM

Sharon 店

386-388 S. Main Street
Sharon, MA 02067

(781)784-6698
(718)784-2833

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Kathleen Zhang, CPA

Individual and Corporation Tax Specialist

We specialize in Tax planning and preparation; Real estate taxes; Retirement & Financial planning; Accounting and bookkeeping service.

Not all accountants are created the same!

Our offices: 124 Main Street in Acton and 844 Massachusetts Avenue in Lexington.

Real Estate:

(978) 264-0900

GoodSchoolRealty.com

CPA Firm:

(978) 263-4355

Kathleenzhangcpa.com



Good School Realty, Inc.

The true experts and professionals in real estate!

没有卖不掉的房子，只有不会卖的经纪！

We know How to sell and What to buy!